



Here Comes Pancho Clos

Children from all over Lubbock are acting kind of strange this week...They're being nice! All this in expectation of the coming of Pancho Clos.

Pancho Clos will be arriving this Sunday via Aerocare Helicopter to give out thousand of gifts and take order for delivering on Christmas eve. Pancho Clos was reported to be preparing everything from Power Rangers to bicycles but said that children will have to be especially nice for the coming week. "We know that all our children are real good all year round and we hope to bring them good toys for them to enjoy," said Pancho Clos.

Pancho Clos is Santa Claus' first cousin from the South Pole and comes to Lubbock every year to help the American G.I. Forum give out fruits, candies and toys to all the children. This year the Pancho Clos program was made possible through the generosity of Lubbock Power and Light and Coors-Great Plain Distributors.

Pancho Clos Arrives at Rodgers Park Sunday Dec. 18th at 2 pm

Established
Establecido
1977
"El respeto al
derecho ajeno
es la paz"
Lic. Benito Juarez



EL EDITOR

West Texas' Oldest Weekly Bilingual Newspaper

Vol. XVIII No. 12

Week of December 15 to December 21, 1994

Lubbock, Texas

News Briefs Increased Border Patrols Slow Crossings

New York Times reports that a two-month old, \$25 million program that increased border patrolling, has cut attempts of undocumented immigrants coming across a section of the international boundary south of Imperial Beach, CA. Immigration officials warn, however, that while "Operation Gatekeeper" is considered successful, other less-guarded sections of the border are beginning to experience increases in crossing attempts.

Attorney General Janet Reno has welcomed the report of the results and she promised that more help and equipment would be sent. "Operation Gatekeeper" began after officials in several border states, including California Governor Pete Wilson complained that rising numbers of undocumented immigrants were "driving up welfare costs and leaving taxpayers increasingly frustrated and ready to vent their anger politically", said the Times.

Public Service Announcements on California Prop 187

Business Wire reports that a coalition of education, health-care, law-enforcement and advocacy organizations released PSAs on educational television and radio Friday to keep the public informed on the status and impact of CA Prop 187. The two 30 second spots inform the public that pregnant women and children should continue to seek medical care. David Langness, vice president of the Hospital Council of Southern California and a member of the coalition, said, "We made these PSAs to avert death and illness." The courts have issued a temporary restraining order against implementing the health, education and law-enforcement portions of CA Prop 187. A federal court hearing date has been scheduled for December 14 to review both sides of the issue.

Coalition members by organization include: American Indian Education Committee, American Civil Liberties Union, Asian Pacific Planning Council, California Women's Law Center, Clinica Para Las Americas, Coalition '94, Community Clinics Association of Los Angeles County, Human Relations Commission District 10: Parent/Teacher/Student Association, Hollywood Policy Center, Homeless Healthcare Los Angeles, Hospital Council of Southern California, Los Angeles Unified School District: Gay & Lesbian Committee/Special Education Committee/Board of Education/Commission for Sex Equity, Multi-Cultural Collaborative, National Lawyers Guild, Supervisor Gloria Molina, United Teachers of Los Angeles, Venice Family Clinic.

AT&T OFFERS 1-800-LLAMA ATT AN ECONOMICAL WAY TO CALL COLLECT

BASKING RIDGE, N.J.-An easy and convenient way for Spanish-speaking consumers in the United States to place collect calls and calling card calls was announced today by AT&T.

By using the new service, 1-800-LLAMA ATT (sm) (1-800-552-6228), consumers will hear simple directions in Spanish for placing their call. Collect calls will be placed through a Spanish speaking operator at an economical price which is always lower than MCI's 1-800 COLLECT En Espanol for long-distance calls made to locations in the United States or to Puerto Rico.

"Providing this easy-to-use and easy-to-remember calling service is part of AT&T's continuing commitment to the Hispanic community," said Debra Isenberg, AT&T product marketing vice president. "During the holidays and throughout the year, people want to keep in touch with the important people in their lives. 1-800-LLAMA ATT makes this easier and offers substantial savings on collect calls."

The service is available from any telephone in the United States and there is no fee or enrollment required.

Consumers dialing 1-800-LLAMA ATT can place calls to family and friends in the U.S. as well as in international locations. And, 1-800-LLAMA ATT can be used by anyone, no matter which company they have to provide their long distance service.

Consumers whose long distance company is AT&T will be eligible for discounts available through AT&T's True USA (sm) program, if they are enrolled. Likewise, consumers can earn points under AT&T True Rewards (sm) if they have signed up for that program.

1-800-LLAMA ATT is an expansion of AT&T's popular 1-800-CALL ATT (sm) service which offers similar features in English.

Black Leaders Plan March on D.C.

AP reports that former NAACP executive director Benjamin Chavis and Nation of Islam leader Louis Farrakhan said that they plan to gather 1 million African-American men for a march in Washington, DC. on October 1995.

"There's pain and misery in many African-American communities across the nation. It is time for black men to stand up, straighten our backs," said Chavis. "We will be promoting and presenting legislative proposals to improve the quality of life in our community."

The march is part of on a 10-point plan of self-responsibility approved during the latest summit of black leaders in Chicago last weekend. The march will focus on ways to return black men to control in their families and communities, Chavis said.

Chavis Denounces Caucus Funding Cuts

AP reports that former NAACP leader Benjamin Chavis threatened to initiate a lawsuit in order to save the Congressional Black Caucus from GOP proposed funding cuts.

"We do not intend to sit silently and allow the racism and backwardness of the New Gingrich strategy to go unchallenged," Chavis said Friday at the start of a two-day African-American Leadership Summit in Chicago. "The attempt to dismantle caucuses, particularly the Black Caucus,

GOPs Caucus Ban A One More Barrier to Latinos

By Patricia Guadalupe

The new Republican majority in Congress has let the U.S. voter know that it intends to disenfranchise the Congressional Hispanic Caucus, along with the Black Caucus and the rest of the caucuses, or "Legislative Service Organizations," as they are called.

It's an action that many Latinos in and beyond Washington see as yet another overt thrust -- along with California's Proposition 187 -- by conservative strategists to divide the nation politically along racial lines.

Outgoing CHC chairman José Serrano (D-N.Y.) characterizes the latest scheme as an attempt to squash the growing influence of the Hispanic and African-American delegations in Washington.

"Clearly anti-Hispanic and anti-minority-groups," he calls it. "I'm sure this is because we were so vocal against the anti-immigration policies they presented."

Community leaders contacted by Hispanic Link agree that the dissolution of the caucus would make it more difficult for Hispanics to get their voices heard on a national level. Some sample reaction:

"We are going to have to be vigilant about the appropriations process in the areas of education, labor and housing." --Georgina Verdugo, Washington, D.C., regional counsel for the Mexican American Legal Defense and Educational Fund.

"The Hispanic caucus was building a model of bipartisan cooperation, and Congress needs more leaders in that area." -- Arturo Vargas, president of the National Association of Latino Elected and Appointed Officials.

"The motivation is significant...It's a pattern that suggests a lot less sensitivity toward our groups." --Raúl Yzaguirre, president, National Council of La Raza.

In October, the nonpartisan

National Hispanic Leadership Agenda released a tally of House members' records on 10 issues it deemed of special importance to U.S. Hispanics. On them, Democrats voted pro-Hispanic 88 percent of the time; Republicans, just 27 percent.

The resolution to terminate the caucuses, agreed to unanimously Dec. 6 by the 231 House Republican members, including its three Hispanic members, adds to concerns about what will happen in the 104th Congress.

With the new GOP majority in the House, Latinos are bracing for attacks on bilingual education, voting rights, higher education opportunities and, of course, a fresh move to make English the "official" national language.

To understand why the caucus is valued, a little history helps. The body was formed -- in a telephone booth, its founding president Edward Roybal of California used to joke -- in 1976 by five Latino House members. The others were Henry B. González and Kika de la Garza of Texas, Hermán Badillo of New York, and Resident Commissioner-elect Baltasar Corrada del Río of Puerto Rico.

They promised to open the legislative process to Hispanics nationwide, and indeed they tried. They found themselves fighting battles on equity issues in voting, housing, language rights, education, immigration -- you name it -- for Hispanics in every state of the union and Puerto Rico.

Through the years, as the caucus grew, it and the nonpartisan, nonprofit Congressional Hispanic Caucus Institute have hosted and trained thousands of Hispanic high school and college students in the legislative process.

A 1983 Hispanic Link survey found that of 15,000 persons employed on congressional staffs and committees,

less than 1 percent were Hispanic. Latino House members -- there were 10 at that time -- employed 61 Hispanics in their offices, far more than the rest of the nation's 415 representatives combined.

Today the caucus includes 18 voting members -- 3.4 percent of the congressional representation pie in a nation that's more than 10 percent Hispanic. And Latino staffers are still concentrated in their offices.

According to its executive director, Rick López, the CHC's annual budget of \$148,200 is derived from annual member dues (18 pay \$6,000, 67 associate members contribute \$600 each).

Rep. Pat Roberts (R-Kansas), who sponsored the resolution to eliminate the caucuses, calls the Hispanic

Los Latinos Ven la Prohibicion de los Republicanos Como Otro Obtaculo Mas

Por Patricia Guadalupe

La nueva mayoría republicana del Congreso ha hecho saber a los electores estadounidenses que se propone destituir al Grupo Congresional Hispano, junto con el Grupo Negro y los demás "Organizaciones Legislativas de Servicio", como se les conoce.

Es una acción que muchos latinos, en y más allá de Washington, ven como otro impulso abierto -- junto con la Propuesta 187 de California -- por parte de los conservadores, para dividir políticamente a la nación por líneas raciales.

El presidente saliente del Grupo Congresional Hispano, José Serrano (demócrata por Nueva York) caracteriza a la propuesta más reciente como una tentativa para ahogar a la creciente influencia de las delegaciones hispana y afroamericana en Washing-

ton, claiming "I'm an equal opportunity terminator. Everyone is mad at me except the American taxpayer."

Serrano counters that all House members have set budgets, and it is money from those budgets -- not a general fund -- that is used to pay caucus dues. He vows to continue the caucus's work and to "remain an effective champion of the working poor."

One way or another, House Hispanics will find a way to work together in the community interest. Like most U.S. Latinas and Latinos, they have lots of experience in surmounting artificial barriers. (Patricia Guadalupe covers Congress and the White House for Hispanic Link News Service, the Radio Bilingue network in California, WKAQ Radio in Puerto Rico, and Latino USA on National Public Radio.)

El la califica de "claramente anti-hispana y contra los grupos minoritarios". "Estoy seguro que hacen porque estuvimos tan en contra de las propuestas anti-inmigrante que presentaron", añadió Serrano.

Los dirigentes comunitarios con quienes Hispanic Link se comunicó están de acuerdo en que la disolución del grupo haría más difícil el que los hispanos lograran que sus voces se oyeran a un nivel nacional.

Algunas reacciones de muestra:

"Vamos a tener que estar vigilando el trámite de las asignaciones de fondos en los campos de la enseñanza, empleos, y la vivienda." -- Georgina Verdugo, asesora legal regional en Washington, DC. del Fondo Mexicano para la Defensa Legal y Educativa.

"El Grupo Hispano estaba

Continued Page 3

Why Hispanic Journalist Took a Stand On Prop. 187

By Zita Arocha

The National Association of Hispanic Journalists board of directors recently made a courageous decision to boycott the state of California until Proposition 187 is repealed.

We have dropped San Diego from the list of cities under consideration for our 1998 convention.

We knew we would get some flak from some media executives and journalists, including a few of our own members, for taking a stand on a political issue. Some have even suggested that Hispanic journalists who have a public position on Proposition 187 should voluntarily disqualify themselves from covering stories dealing with immigration.

As Latino journalists, we could not have done otherwise.

The divisive, anti-immigration initiative has implications far beyond denying education and social services to illegal immigrants. It directly affects all Latinos, including journalists, by casting suspicion on our right to be in the United States.

Most of our members are bilingual and have Spanish surnames. Some speak with an accent. Some work for Spanish-language media,

some for English-language media. When they go out to cover a news story in California, will their legal status be raised as an issue by uncooperative sources? Will public officials who are criticized or pressured by Hispanic communities seek to intimidate Hispanic journalists by questioning their right to cover the story?

The growing anti-immigrant sentiment across the country reminds me of the '50s hunt for "reds" -- with a twist. Instead of communism, the litmus test is legal status.

As one Latino journalist, a reporter at the Los Angeles Times, told me: "We are Latinos first and journalists second. I can change my name, but I can't change the color of my skin."

This is not the first time we have taken a tough stand on a civil rights issue. Two years ago, NAHJ pulled its conventions out of Denver because of a Colorado anti-gay legislative measure that has since been repealed -- a move that cost the association \$50,000 in canceled hotel contracts. Given that our group includes gay and lesbian members, NAHJ decided in that case to take a stand against legislation that curtailed civil rights.

Now, in an act of solidarity

with NAHJ, the National Lesbian and Gay Journalists Association has pulled out of Beverly Hills, Calif., the slated site for its 1995 convention. Reacting to a letter from more than 60 Los Angeles Times staff members, one-third of them Hispanic, criticizing the newspaper's decision to endorse Gov. Pete Wilson despite his ardent support for Proposition 187, an editor at the paper suggested that all those who signed "should be disqualified from covering these races or immigration."

Following that logic, women reporters should be disqualified from writing about women's issues, and reporters who are Democrats from covering the Democratic National Convention.

In the best of all possible worlds, a journalist is a journalist, and objectivity is an attainable goal. But we do not live in a utopia. We had to take a stand against an unfair law that would curtail our rights as Latinos and threaten our ability to do our jobs as journalists.

(Zita Arocha is the executive director of the National Association of Hispanic Journalists, based in Washington, D.C.)

Copyright 1994. Hispanic Link News Service. Distributed by the Los Angeles Times Syndicate

Porque los Periodistas Hispanos Tomaron Postura Encontra 187

Por Zita Arocha

La junta de directores de la Asociación Nacional de Periodistas Hispanos (NAHJ en inglés) adoptó recientemente una decisión valerosa de boicotear al estado de California hasta que la Proposición 187 sea revocada.

Hemos eliminado a San Diego de la relación de ciudades que están siendo consideradas para nuestra convención de 1998.

Sabíamos que recibiríamos algunos comentarios desfavorables de los ejecutivos de los medios informativos y de algunos periodistas, incluyendo a unos cuantos de entre nuestros propios miembros, por adoptar una postura respecto de un asunto político. Algunos han llegado hasta a sugerir que los periodistas hispanos que tengan una postura pública sobre la Proposición 187 deberían descalificarse voluntariamente a ellos mismos de informar sobre los asuntos que tratan de la inmigración.

Como periodistas latinos, no podríamos haberlo hecho de otro modo.

La legislación divisionista contra la inmigración tiene inferencias que alcanzan mucho más allá de la denegación de la enseñanza y los servicios sociales a los inmigrantes ilegales. La misma afecta directamente a todos los latinos, incluyendo a los periodistas, al lanzar sospechas sobre nuestro derecho de hallarnos en los Estados Unidos.

La mayoría de nuestros miembros son bilingües y llevan apellidos hispanos. Algunos hablan con acento. Algunos trabajan para medios informativos en español; algunos trabajan para medios informativos en inglés.

Cuando ellos salgan ahora para informar sobre algún acontecimiento en California, ¿será puesta en tela de juicio su situación legal por parte de las fuentes no cooperativas? ¿Procurarán los funcionarios públicos que sean criticados o apremiados por las comunidades hispanas, intimidar a los periodistas hispanos poniendo en tela de juicio su derecho a informar sobre el asunto?

El sentimiento contra los inmigrantes cada vez mayor en todo el país me recuerda de la cacería de "rojos" en el decenio de 1950, con una voltereta. En vez del comunismo, la

prueba del ácido es la situación legal.

Como me dijo un periodista latino, un reportero del "Times" de Los Angeles: "Somos latinos primero y periodistas después. Puedo cambiarme el nombre, pero no puedo cambiar el color de mi piel".

Esta no es la primera vez en que hayamos adoptado una postura sólida respecto de un asunto de derechos civiles. Hace dos años, la NAHJ sacó a su convención de Denver por razón de una medida legislativa contra los homosexuales adoptada por el estado de Colorado, que desde entonces ha sido revocada -- cuya medida costó a la asociación \$50,000 por concepto de contratos de hoteles cancelados. Dado que nuestro grupo abarca a miembros homosexuales y lesbianas, la NAHJ decidió en ese caso adoptar una postura contra la legislación que restringía los derechos civiles.

Ahora, en una acción de solidaridad con la NAHJ, la Asociación Nacional de Periodistas Hispanos Homosexuales y Lesbianas ha sacado su convención de 1995 de Beverly Hills, California, que había sido señalada para di-

cho acontecimiento.

Al reaccionar a una carta de más de 60 miembros del personal del "Times" de Los Angeles, un tercio de ellos hispanos, que criticaba a la decisión del periódico de respaldar al Gobernador Pete Wilson a pesar de su apoyo ardiente para la Proposición 187, un editor del periódico sugirió que todos aquellos que firmaran "deberían ser descalificados de informar sobre estas contiendas electorales o sobre la inmigración".

Siguiendo esa lógica, a las reporteras debería descalificarse de informar sobre los asuntos femeninos y a los reporteros que sean demócratas de informar sobre la Convención Demócrata Nacional.

En el mejor de todos los mundos, un(a) periodista es un(a) periodista, y objetivamente aquello es una meta inalcanzable. Pero no vivimos en una utopía. Tuvimos que adoptar una postura contra una propuesta de ley injusta que limitaría nuestros derechos como latinos y amenazaría nuestra capacidad de realizar nuestros trabajos como periodistas.

ADVERTISING Call Javan - 763-3841

Elders: Create Councils to Stop Violence

Reuters reports that U.S. Surgeon General Joycelyn Elders is urging the clergy, doctors and lawyers to set up local councils to work on problems of abuse in families and community violence. Elders spoke Tuesday at a conference on the professions and family violence, sponsored by Southern Methodist University's Perkins School of Theology, the University of Texas Southwestern Medical Center and Dallas County's Medical Society and Bar Association.

She said violence is "a disease almost like a plague that's come about in the '90s," noting that some form of violence has touched one out of every four Americans. She said the root of the problem, which she characterized as a public health concern, lies in the dysfunctional community.

She suggested that religious, medical and legal communities launch grass-roots efforts to establish family violence councils, and she emphasized the need to create opportunities where values can be instilled in young people. "It is often easier for some of our children to obtain a gun than it is to find a good friend, a good teacher, a good school or even a good minister to talk to," she said.

Democratic Leadership Council Offers Reply to GOP Contract

The Democratic Leadership Council (DLC) Monday issued what it called a "progressive alternative" to the Republicans' "Contract with America." DLC president Al From said the White House had played no direct role in the formulation of the proposal, which includes measures to cut the federal deficit; reform welfare, housing and health care programs; shift power away from Washington; and boost U.S. military strength.

The agenda outlined by the DLC would wipe out many tax subsidies now provided for various industries and use part of the proceeds to invest in education, training, infrastructure and tax relief for families. The DLC already has identified 68 corporate tax subsidies that if eliminated, would save \$225 billion over five years. The group believes such reforms could eventually save the government \$75 billion a year.

Other elements of the DLC program include a "G.I. Bill" for workers that would consolidate existing programs and offer new incentives for workers to undergo retraining throughout life. The group disagrees with

both the Republican and the Clinton administration approaches to welfare reform. It says it doesn't want to reform welfare, but rather replace it with work. To combat teen pregnancy, the DLC is calling for a national campaign to make out-of-wedlock births socially unacceptable and for the creation of community homes, patterned after settlement houses from the turn of the century, where teenage mothers could raise their children.

The DLC would also make public housing programs, transitional programs. Their plan would include the gradual phase-out of housing subsidies and using the money to build low-cost housing for the poor. On health care, the DLC recommended incremental changes, beginning with insurance reforms but eventually requiring all people in the U.S. to purchase health insurance.

The unveiling of the alternative agenda marked the 10th anniversary of the DLC's founding, but DLC President From and others conceded that the group's ranks in Congress are thin and that there is little hope congressional Democrats will take up its cause.

Broken Families, Kids & Violence

Social scientists and criminal behavior experts are beginning to uncover compelling evidence that may link the epidemic of youth violence to the decline of the two-parent family.

In California, nearly 73% of young men in the state's massive juvenile justice system grew up in single-parent families. Nationwide, 43% of adult prison inmates grew up with a single parent only, and 17% with neither biological parent. Studies also show that the growing number of unsupervised "latchkey" kids play a part in the spread of juvenile violence. Researchers say family change alone cannot account for the fact that the rate of arrest for teenage murder has doubled over ten years. It is, however, one important factor, along with poverty, lack of education, racism, drugs, media violence and the proliferation of guns.

In 1993 about 27% of families with children were headed by a single parent, most of them women. That was more than double the 1970 rate, and up 3 points from 1990. And a 1991 federal study found 1.6 million kids ages 14 and younger had no adult supervision after school and during vacations, four times the number of just three years earlier.

Researchers are careful to qualify their findings, emphasizing that "single parents are not bad parents." But data makes it clear that kids from single-parent homes are at higher risk because they tend to live in more dangerous neighborhoods and have less supervision than children from two-parent homes.

In a 1967 study of 171 cities, University of Chicago sociologist Robert Sampson found the strongest predictor of violent juvenile crime was that the child grew up in a female-headed household. He also found risks of violent behavior went down when neighborhood incomes and employment increased. "It is a question of the total context these kids are in," said Sampson.

Princeton University sociologist Sara McLanahan, author of a new book entitled "Growing Up With a Single Parent," said her research also found significant, and disturbing, differences between kids from single-parent and two-parent families. Some of those effects are not explained by income differences, she noted. For example, federal statistics show the rate of high school dropouts is 13% among children of two-parent families and 29% in single-parent families. When income differences are accounted for the gap between the groups is halved, but still significant. "A lot of us have been rethinking Quayle," said McLanahan, referring to the former Vice President's controversial attack on single mothers. "He was clumsy and had an agenda, but he was right that the realities for most single mothers and their children are nothing like those of a fictional TV newswoman."

A 1988 survey by the National Center for Health Studies found one fourth of teenagers raised in single-parent families had serious emotional or behavioral problems requiring intervention, more than double the rate of children living with both biological parents. And the U.S. National Longitudinal Survey of Youth says girls in single-parent families have a 27% chance of becoming a teen mother, compared to 11% overall.

University of Buffalo psychologist Charles Ewing, author of a book on teenage murderers, contends there is too much focus on single parents. The real issue, he argues, is parental supervision and guidance: "One parent, two parents, it doesn't matter much if they're bad parents or aren't around," he says.

And while the family has become one of the defining issues of the era, the debate has generated few practical solutions to date. Some experts say any solution must begin with parents' commitment to raise their children well and dedicate themselves to the task. But neither broad social trends nor demographic data suggest risks for children will diminish in the immediate future.

Middle-Class Tax Cut Debated

Middle-class tax cut proposals offered by Rep. Richard Gephardt, D-MO, and House Republicans are expected to be highly expensive in terms of what they would cost the government in lost revenue, and most economists view such tax cuts as a bad idea.

Gephardt's plan would reduce the taxes of all households with annual incomes below \$75,000. But neither Gephardt nor his staff would say exactly how much his plan would cost, how he would find spending reductions to offset the tax break, or how large the tax break would be. In 1991, the last year for which statistics are available, there were 107 million taxpayers with pretax income below \$75,000, about 94% of all taxpayers. If, for example, Gephardt decided to offer each family \$300 a year, or about 82 cents a day, it would cost the government \$32.1 billion, which is half as much as the government spends each year on AFDC.

The plan being pushed by House Republicans would offer each family with income below \$200,000 (99% of all taxpayers) and children in the household a \$500 tax credit for each child. The 64% of taxpayers who have no dependent children would get nothing. The Republican staff of the House Budget Committee reported last year that the plan would cost the Treasury about \$20 billion a year.

Politicians of both parties appear to believe such proposals are good politics, but opinion polls show the public is not particularly concerned about taxes at the moment. In a Harris poll taken last month, two-thirds of the respondents believed that the state of the nation was not good. But when asked why they felt that way, only 3% said the reason was high taxes.

Robert J. Shapiro, director of economic studies for the Progressive Policy Institute, is one of the few economists who advocate small tax reductions for middle-income families. "The argument is a social policy argument, not an economic argument," Shapiro said. After years in which tax breaks were given to the wealthy (the lower rates of the Reagan years) and the poor (the earned-income tax credit), the middle class should have its due, he said. "People in the political class think \$300 or \$400 a year isn't meaningful, and if you make \$100,000 a year, it isn't," he said. "But if you make \$25,000 or \$30,000 a year, it can be rent for a month or two."

Economists and tax policy analysts say this is precisely the wrong time for such political positioning. "We can't afford it," said Robert S. McIntyre, president of Citizens for Tax Justice, a group that does research and lobbying on tax issues. "If they have extra money, why don't they cut the deficit or build a bridge or something?" Norman B. Ture, president of the Institute for Research on the Economics of Taxation came to a similar conclusion. "The question," he said, "is what should we do to generate growth and savings and investment and technological innovation, and for those purposes a middle-class tax cut is irrelevant."

"The best time to make strategic moves is when times are good," said Mickey D. Levy, chief financial economist at Nationsbank Capital Markets on Wall Street. "What the policy makers ought to be saying is: 'The economy is great. Now's the time to put in place some strategies that are going to help the nation in the long run.'"

Reserve Your Space Today for El Editor's Special Christmas Edition - Javan 763-3841

LOS LATINOS VEN A LA PROHIBICION DE LOS GRUPOS

construyendo un modelo de cooperación bipartidista, y el Congreso necesita de más dirigentes en ese campo". -- Arturo Vargas, presidente de la Asociación Nacional de Funcionarios Latinos Electos y Designados.

"La motivación es importante ... Es una pauta que sugiere una sensibilidad mucho menor hacia nuestros grupos". -- Raúl Yzaguirre, presidente del Consejo Nacional de La Raza.

En Octubre, la Agenda Nacional de Dirigencia Hispano publicó un cómputo de los votos de los miembros de la Cámara sobre diez proyectos de ley que dicha entidad estimaba de importancia especial para los hispanos estadounidenses. Sobre los mismos, los demócratas votaron a favor de los hispanos un 88% del tiempo; los republicanos sólo un 27%.

La resolución para poner fin a los grupos, acordada por unanimidad el 6 de diciembre por los 231 miembros republicanos de la Cámara, incluyendo a sus tres miembros hispanos, agrega a las preocupaciones sobre lo que ocurrirá en el centésimo-cuarto

Congreso.

Con la nueva mayoría republicana en la Cámara, los latinos están preparándose para los ataques contra la enseñanza bilingüe, educación universitario y, desde luego, una nueva medida para hacer del inglés el idioma nacional "oficial".

Para comprender por qué el grupo es valioso, un poco de historia ayuda. El grupo fué formado -- en una casilla telefónica, según acostumbraba decir en broma su presidente fundador, Edward Roybal, de California -- en 1976, por cinco miembros latinos de la Cámara de Representantes; los demás fueron Henry B. González y Kika de la Garza, de Texas; Hermán Badillo, de Nueva York, y el Comisionado Residente electo de Puerto Rico, Baltasar Corrada del Río.

Ellos prometieron abrir el trámite legislativo a los hispanos a escala nacional, y en verdad trataron. Ellos mismos se encontraron librando batallas sobre asuntos de igualdad del voto, la vivienda, los derechos de idioma, la enseñanza, la inmigración -- todo lo que ustedes puedan agregar -- para los hispanos en todos los estados de la Unión y en Puerto Rico.

Durante los años, a medida que crecía el grupo hispano, el mismo y el Instituto Congresional del Grupo Hispano, una entidad no partidaria y sin fin de lucro, han adiestrado en el trámite legislativo a millares de estudiantes hispanos de secundaria y universitarios en el trámite legislativo.

Una encuesta hecha por Hispanic Link en 1983 halló que de 15,000 personas empleadas en el personal y los comités de la Cámara, menos del 1% eran hispanos. Los miembros latinos de la Cámara -- había 10 en aquella época -- empleaban a 61 hispanos en sus oficinas, muchos más que el resto de los 415 representantes del congreso.

Hoy, el grupo comprende a 18 miembros con voto -- 3.4% de la representación congresional en una nación que es más del 10% hispana. Y los empleados latinos se aún hallan concentrados en sus oficinas.

Según su director ejecutivo, Rick López, el presupuesto anual del Grupo Congresional Hispano alcanza a \$148,200. Se deriva las cuotas que pagan sus miembros (18 de ellos pagan \$6,000 y los 67 miembros asociados aportan \$600 cada uno).

El Representante Pat Roberts (republicano por Kansas) que auspició la resolución para eliminar a los grupos, calificó a las protestas hispanas de "retórica desafortunada", alegando: "Soy un exterminador por igual. Todos están enojados conmigo, excepto los contribuyentes estadounidenses".

Serrano contesta que todos los miembros de la Cámara tienen presupuestos asignados, y que es el dinero de esos presupuestos -- no un fondo general -- el que se usa para pagar las cuotas del grupo. El promete continuar el trabajo del grupo y "continuar siendo un campeón eficaz de los trabajadores pobres".

De un modo u otro, los hispanos de la Cámara encontrarán un modo de trabajar juntos por el interés de la comunidad. Como la mayoría de los latinos y las latinas de los Estados Unidos, ellos tienen mucha experiencia para sobreponerse a los obstáculos artificiales.

(Patricia Guadalupe cubre el Congreso y la Casa Blanca para Hispanic Link News Service, la red de Radio Bilingüe en California, WKAQ Radio Reloj de Puerto Rico y Latino USA de la National Public Radio.)

Propiedad literaria registrada por Hispanic Link News Service en 1994. Distribuido por The Los Angeles Times Syndicate



NUEVA YORK, EE.UU. Avon busca una belleza latina. El segundo concurso de la modelo latina le ofrece la oportunidad a todas las jóvenes hispanas de hacer su sueño realidad. Este concurso ya se encuentra abierto y las candidatas podrán participar hasta el 16 de enero de 1995.

El año pasado, el sueño de Adriana Magallanes se hizo realidad cuando ella ganó el "Concurso de la modelo latina Avon". "Me sentí como una reina. Realmente no esperaba ganar", dice Adriana, quien nació en California.

La ganadora del primer premio recibirá \$10,000 por modelar para el folleto Avon, el cual llega a 16 millones de consumidores cada dos semanas. Además, 1,000 dólares en efectivo, una cadena de oro de 14k diseñada exclusivamente para ella, un viaje a Nueva York con todos los gastos pagados, una consulta de imagen y estilo personal en un famoso salón de belleza y mucho más.

En el concurso pueden participar jóvenes hispanas o de ascendencia hispana, entre 15 y 29 años de edad, que nunca hayan sido modelos profesionales y que sean residentes de los Estados Unidos. Las concursantes serán elegidas en base a su apariencia y cualidades fotogénicas.

Para participar en el "Concurso de la modelo latina Avon 1995", las jóvenes interesadas deben ponerse en contacto con una representante de Avon o llamar al 1-800-A-TULADO O 1-800 FOR AVON.

SMART ENERGY CHOICES



At SPS we believe that making a smart energy choice always means making a smart environmental choice. A clean environment enhances the Quality of Life we all enjoy... it also makes our area more attractive to industries looking for greener pastures. For the future development of our area... *There's Not A Better Choice!*



SOUTHWESTERN PUBLIC SERVICE COMPANY

El Editor Newspaper

is published by Amigo Publications at 1502 Ave. M in Lubbock Texas, 79401 every Thursday Telephone number is 806-763-3841. Our FAX No. is 806-741-1110 Comments on our editorial page do not necessarily represent the views of this newspaper or its advertisers. Letters to the Editor are encouraged and will be printed on an as space is available basis
Editor/Publisher:
Bidal Agüero

La Tiendita y El Molino Tortilleria

Tenemos Masa de Maiz. Molida fresca diariamente, Tortillas fresquesitas.

Hojas para sus tamales solo 99¢ el paquete.

Localizados en el Arnett Benson Neighborhood en esquina de Colgate y Elgin. 2918 Colgate. Telefono: 762-4339.

No olvide para sus tamalitos de Navidad Masa Aceptamos Food Stamp Cupones de Comida.

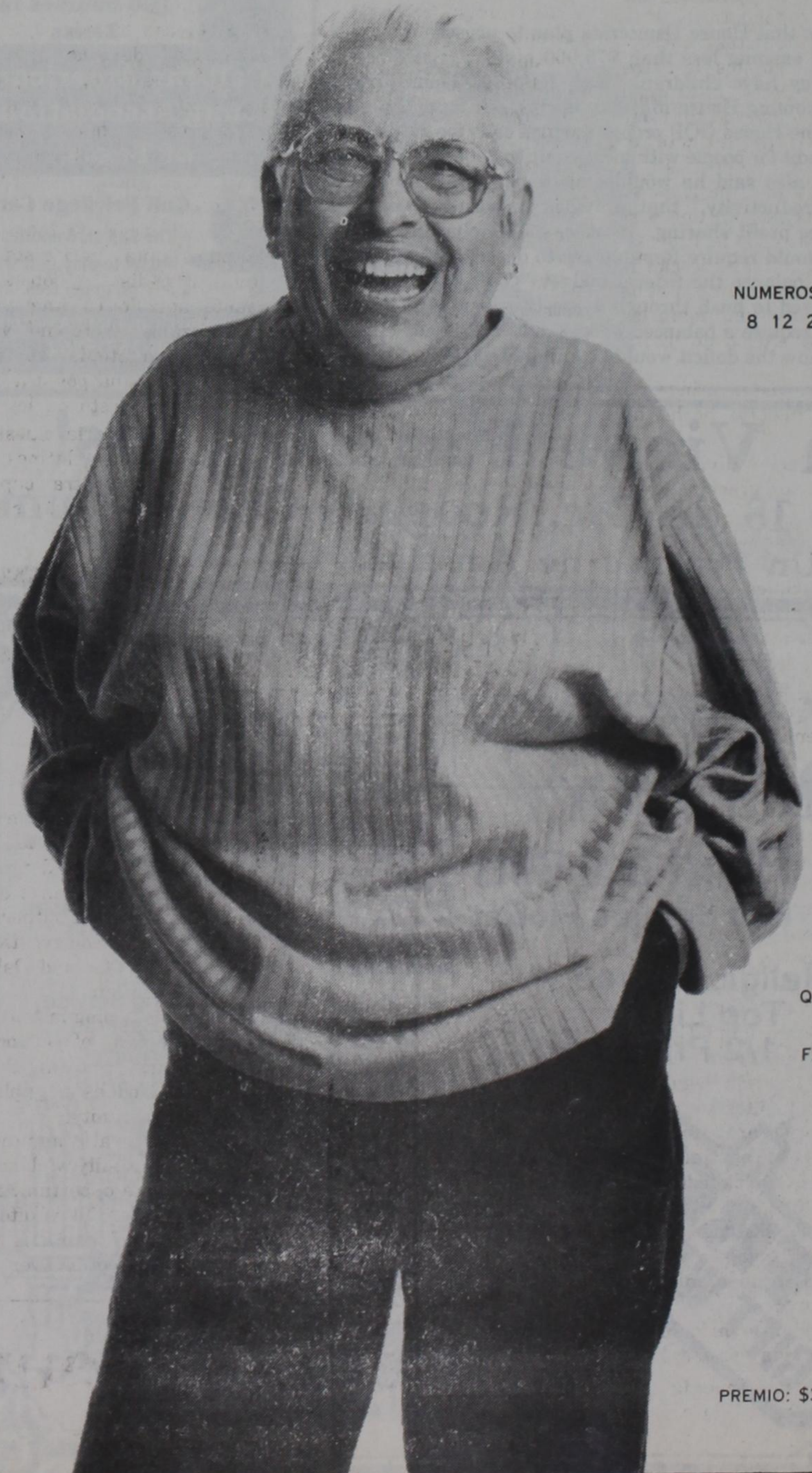
La Familia Arroyos de La Tiendita y El Molino Tortilleria les desean **Muy Feliz Navidad y un Prospero Año Nuevo.**

SU SISTEMA: QUICK PICK

GENEVIVE MATA PENSÓ QUE ESTABA SOÑANDO HASTA QUE GASTÓ EL PRIMER DÓLAR.

CUANDO GENEVIVE MATA GANÓ LOTTO TEXAS, TODO PARECÍA UN SUEÑO. PERO DESPUÉS DE HABER REMODELADO SU COCINA Y PODER HACER LOS PLATILLOS FAVORITOS DE SU FAMILIA MÁS SEGUIDO, GENEVIVE SE HA CONVENCIDO DE QUE ESTÁ VIVIENDO UNA REALIDAD. LOTTO TEXAS YA TIENE MÁS DE 150 MILLONARIOS.

TÚ PODRÍAS SER EL PRÓXIMO.



NÚMEROS GANADORES: 8 12 23 29 39 44

LO PRIMERO QUE HIZO: UNA GRAN CENA FAMILIAR PARA CELEBRAR

PREMIO: \$3.6 MILLONES

News Briefs

I view it as a form of ethnic cleansing, of racism, specifically."

Chavis said summit participants had been contacted by some members of the Black Caucus about action to preserve it and added that litigation was an option. But he said attorneys would have to study the issue further before any decision could be reached.

Future Head Start Expansion in Question

AP reports that steady expansion of the Head Start program is likely to come to an end as Republicans pledge tighter budgets.

"I don't think Republicans are going to mess with Head Start. It's just a hot button. There's no sense in rattling that cage," says Rep. E. Clay Shaw Jr., R-FL, who is in line to oversee welfare reform as the chairman of the House Ways and Means subcommittee on human resources. "Head Start is generally working. We can do a lot better, but it's doing a lot of good for a lot of folks."

But Rep. Bill Goodling, R-PA, who will take over the House Education and Labor Committee and oversee Head Start, says the program will receive serious scrutiny and could see its \$3.5 billion budget temporarily frozen. "I don't know how you ever get a deficit problem under control unless you're ready to do a hard freeze on everything," said Goodling.

Congress will examine Head Start's recent expansion to infants and toddlers, and possible duplication among other federal education and child-care programs, Goodling said. "We'll be looking at consolidating, eliminating and improving, all of these things," said Goodling. "(Head Start's) public relations people did a magnificent job. I just wish the program did as well as the hype about the program."

Gays Rally Against Surgeon General's Firing

Reuter's reports that President Clinton's firing of Surgeon General Joyce Elders for suggesting that children be taught about masturbation, has angered gay groups, who rallied to defend her Friday. Steve Michael, chairman of the Washington, DC chapter of ACT-UP, said, Clinton's decision to fire Elders had "galvanized gay men and women throughout the country." Michael continued by explaining that increased education on masturbation could help prevent additional cases of AIDS.

Donald Suggs, spokesperson for Gay & Lesbian Alliance Against Defamation (GLAAD), said, "I think that to fire the nation's leading physician for frankly discussing sexuality is absurd."

Daniel Wolfe of New York-based Gay Men's Health Crisis, the largest AIDS service organization in the US, said that Elders' comments about masturbation "were awkward, uncomfortable and embarrassing. But they were also life-saving. . . The fact is that masturbation is an activity that does not put you at risk for AIDS", Wolfe said.

House Democrat's Tax Cut for Low-Income

AP reports that House Democrats plan to propose a tax cut for families earning less than \$75,000 a year, regardless of whether they have children. Rep. Richard Gephardt, (D-MO) the incoming House minority leader, put forth the plan to counter the House GOP proposal which calls for a \$500 per child tax credit for people with incomes up to \$200,000.

Gephardt also said he would offer a new program called "Pay for Productivity," that provides corporate incentives for employee profit sharing. Another bill Gephardt plans to introduce would require Republicans to describe exactly how they would balance the federal budget. GOP House leaders have promised to push through a constitutional amendment that would require a balanced budget, but it does not provide details on how the deficit would be eliminated.



Rita Moreno

HOLLYWOOD, CA. Rita Moreno ha sido la única mujer en ganar un Oscar, un Emmy, un Grammy un Tony y un Golden Globe. De alguna manera llevó toda su experiencia en show business al foro de filmación de 'I Like It Like That' para encarnar a Rosaria, la suegra de Lisette Linares.

'I Like It Like That' se desarrolla a través de los ojos de Lisette Linares, una joven madre y esposa quien debe hacerse cargo de las responsabilidades de su hogar y sus tres revoltosos pequeños. Jon Seda es su marido, y también incluye a Chino Linares, quien fue recientemente visto en 'Carlito's Way'.

Bajo la magistral dirección de la africo-americana Darnell Martin la película nos relata una historia contemporánea con mucha humor, realismo, sensibilidad y mucha vitalidad. La directora, Darnell Martin, fue apodada La Cenicienta de los noventa en el Festival de Cine de Cannes.

Se Fija Demanda Encontra Agentes de la Patrulla Fronteriza

La familia de Jesus y Maria Hernandez de Spearman, Texas, despues de haber sufrido horas de terror y abuso en manos de la Patrulla Fronteriza de los Estados Unidos en enero de 1993, hoy sento una demanda contra los agentes y el gobierno de los Estados Unidos en la corte Federal de Amarillo, Texas.

La demanda mantiene que la familia Hernandez fue arrestada y encarcelada ilegalmente, incluyendo a el padre de la familia, Jesus Hernandez, un trabajador del campo y residente permanente, y sus hijos, Juan de diez años y Ricardo de ocho años, cuales ambos son ciudadanos de los Estados Unidos. La demanda también mantiene que Maria Hernandez, la madre de la familia, y su hija Lluvia de trece años fueron victimas de abuso físico y verbal a manos de los agentes de la Patrulla Fronteriza. La demanda mantiene que los agentes amenazaron a Maria Hernandez con violar a sus hija Lluvia si Maria no firmaba unos pa-

peles. La demanda reclama tres millones de dolares en daños por las violaciones de los derechos civiles de la familia bajo la constitución de los Estados Unidos.

El abogado Joaquin Amaya, Jr. de Texa Rural Legal Aid dice "Esta demanda manda un mensaje a las autoridades de inmigración en el Oeste de Texas: Abusos por la Patrulla Fronteriza no seran tolerados." Agrega el abogado Jeff Levin de TRLA, "Ningun residente de Texas debe de sufrir el abuso que sufrió la familia Hernandez bajo la mano de la Patrulla Fronteriza."

La Familia Hernandez es representada por la Division de Trabajadores Agricolas de Texas Rural Legal Aid, Inc, en Plainview; el Proyecto de Derechos para Inmigrantes y Refugiados de El Comite de Abogados par Derechos Civiles Bajo Ley de Texa; y Jeff Blackburn, abogado de Amarillo, Texas.

TEJANOZ - A NEW Idea in Entertainment to Open Thursday

It's upstairs and it's downstairs...NOW. A Tejano dance club and sports grill combined that will offer a new place for Chicanos to listen to Tejano music plus enjoy the new atmosphere, relax and have a good time.

TEJANOZ will open with a grand opening on Thursday December 22nd at 9 pm under the management of Greg Perez, Roland Lopez and Rick Dowling.

Greg and Roland bring to the club years of experience in the Tejano music and promise to work hard in order to keep customers satisfied and entertained.

TEJANOZ promises to be an upscale establishment in the Tejan Music Scene, with a sports Bar and Grill upstairs and a Dance club downstairs. Open from 7 pm to 2 am Thursdays through Saturdays, and from Noon to 6 pm on Sundays, the club will be available for everyone holiday parties and gatherings. Holiday reservations can be made by calling 747-5763.

Look for more information about TEJANOZ each week in El Editor.

GOLF . . .with NO GREEN FEES

The Golf Privilege Card entitles the holder to free green fees at over 100 courses in Texas

Call the American Lung Association of Texas

Golf Privilege Card

The \$35 card entitles the holder to play golf with no green fees.

Call the American Lung Association at 800/252-5864

Tejanoz

Dance Club & Sports Grill

GRAND OPENING THURSDAY DEC. 22

A New Tejano Experience

Upstairs and Downstairs at 4801 Ave. Q

Call 747-5763

PLAN YOUR ESCAPE

A Fire Can Happen to Anyone at Anytime...

- Install smoke detectors outside every bedroom and on every level of your home. Test them monthly and replace the batteries at least once a year.
- Know two ways out of every room.
- Identify an outside meeting place, and never return to a burning building for any reason.

¡Ya Viene Pancho Clos!
 Dom. 18 de Dic. Rodger's Center 2 pm
 Un Proyecto de American G.I. Forum

Something Special

Florist and Gifts Full Service Florist

Religious Tree Top Lights 1/2 Price

FREE GIFT WRAPPING

FOR ALL OCCASIONS

- Weddings
- Fresh Flowers
- Green & Blooming Plants
- Silk Flowers
- Hospital Arrangements
- Corsages
- Gifts
- Fruits Baskets
- Funerals

Silk Arrangements - Wedding Service
 Balloon Bouquets • Gift Baskets

DELIVERY - WIRE SERVICE
 ALL MAJOR CREDIT CARD

747-1728
 1723 Broadway • LUBBOCK

Just In Time for Christmas

Holiday Photos In Your Home

Let us come to your Home and take your holiday portraits with your entire family or any of your loved ones. Professional, quality photos for a reasonable and very affordable price!

We also do weddings, quinceañeras and special events - all with the Hispanic flavor - because we know what you want. Call us today for your appointment.

¡Fotografias Para Todo Evento Especial Para Usted!

FG Photography
 Call 744-5002



Un Rayito De Luz

Por Sofia Martinez

Jesucristo nos dice que todos formamos una familia, y que Dios es Nuestro Padre. Jesus les enseño a Sus discipulos que oraran asi: "Padre Nuestro"...Y no "Padre mio"... Todos los ruegos que hacemos en esa oración, pidiendo alimento, o pidiendo perdon, o pidiendo la protección contra el mal, los pedimos para todos: "El pan nuestro de cada dia... perdonanos nuestras ofensas... Libranos del mal... No nos dejes caer en tentación"... Asi, como miembros de una familia devota, debemos de preocuparnos y de responsabilizarnos por los otros. "Si algun hermano necesita ropa o no tiene alimentos, y si alguno de nosotros le dice: "Vete en paz, y que la pases muy agusto y muy calentito, pero no le da ni una colcha, ni un taquito para que calme su hambre... se la pasaria temblando y llorando de dolor. (No se si usted sabe que con una dia sin comer...el estomago duele mucho...) Asi, tambien, si nuestra fe no tiene obras... de seguro que esta muerta, y no sirve para nada. (Santiago 2, 15-17).

Debemos de darle vida a nuestra fe: Date un tiempo, todos los dias, para orar tranquilamente. Comienza

con un Padre Nuestro y un Ave Maria todos los dias. Nomás son dos o tres minutos al dia, pero no interrumpas esa buena costumbre, que le gusta mucho a Dios Nuestro Padre. Despues, vas a ver que Dios va a premiar muy bien el esfuerzo que estas haciendo, si sigues fielmente esa buena costumbre de dedicarle unos minutos orando, todos los dias.

Te vas a sorprender de la claridad de tu mente y de la paz de tu alma que vas a conseguir en unos cuantos meses... Comienza si, muy facilito: Reza el Padre Nuestro, despacito, sin ir corriendo. O lee un verso de la Palabra de Dios y piensa en eso que leiste. Simplemente dile a Dios, con tus propias palabras, que quieres pasarte unos minutos con El. Pidele que te ayude a orar. No te preocupes de nada mas; nomás confía en Dios y sigue orando unos minutos todos los dias, y...Dios va a cumplir Su promesa.

Muchas enfermedades y muchos problemas vienen porque no oramos todos los dias. Nuestro Padre Dios nos creo para que le conociamos, y para que le amemos, y para que le sirvamos... Pero si le ponemos el carro el gas en el lugar del aceite y el aciete en el tanque del gas...muy pronto tendríamos problemas... Asi, nosotros hemos cambiado, injustamente, el plan de Dios: Nos preocupamos en otras cosas y descuidamos nuestro deber. Y, si seguimos asi...al final de nuestra vida vamos a tener problemas muy grandes, cuando cerremos nuestros ojos para no abrirlos nunca jamas en este mundo. (Mateo 19, 23).

Deportes

Chavez Retain Crown on Judgement Day

MONTERREY, Mexico--(BW SportsWire)--Dec. 10, 1994--"Judgement Day in Monterrey" provided an action packed world championship night of boxing as Julio Cesar Chavez, Felix Trinidad, Frankie Randall, Jorge Castro and Ricardo Lopez retained their respective world titles.

The card, offered live on pay per view from Estadio Monterrey De Beisbol in Monterrey, Mexico, will be replayed on SHOWTIME on Friday, Dec. 16 at 9:35 PM ET/PT and Saturday, Dec. 17 at 11:30 AM ET/PT. SHOW-

TIME EN ESPANOL, the new valued added service available on a number of cable systems throughout the United States, will simultaneously telecast the bouts on systems where available.

In the main event, WBC Super Lightweight Champion Julio Cesar Chavez (93-1-1, 80 KOs), of Culiacan, Mexico, stopped challenger Tony Lopez (45-5-1, 32 KOs), of Sacramento, Calif., at 1:41 of the 10th round. Chavez dominated the fight from the start as Lopez suffered cuts over both eyes. Referee Luis Carlos Guzman finally stopped it due

to the cuts on the advice from the physician at ringside. There were no knockdowns in the fight.

In a battle of unbeaten, IBF Welterweight Champion Felix Trinidad (25-0, 21 KOs), of Cupey Alto, Puerto Rico, stopped Detroit, Mich.'s Oba Carr (32-1, 20 KOs) at 2:41 of the 8th round. Carr had knocked Trinidad down in the 2nd, but Trinidad stepped up the pace, eventually flooring Carr twice in the 8th before referee Robert Gonzalez stopped it.

WBA Junior Welterweight Champion Frankie Randall (51-3-1, 40 KOs) stopped Rodney Moore (34-9-2, 17 KOs) of Philadelphia, Penn., at 1:43 of round 7. Randall knocked Moore down in the first, but was unable to put the challenger down again before referee Kenny Bayless stepped in to stop the bout.

In an amazing turn of events, WBA Middleweight Champion Jorge Castro (96-4-

2, 67 KOs), of Santa Cruz, Argentina, who was bloodied and trailing badly on all scorecards, stunned challenger John David Jackson (32-1, 19 KOs), of Los Angeles, Calif., with a knockout at 2:43 of the 9th round. Earlier in the 9th round, a defensive Castro came off the ropes with a sweeping left hook to Jackson's jaw producing what would be the first of three knockdowns in the round for him.

Also on the card, WBA Strawweight Champion Ricardo Lopez (39-0, 29 KOs) of Mexico City, Mexico, knocked out No. 7 contender Yamil Caraballo (13-5-1, 4 KOs), of Columbia, at 1:10 of the 1st round.

By a panel of three media judges, Jorge Castro was named fighter of the night.

Wish Your Loved Ones a Merry Christmas in EL Editor Call 763-3841

Read It First In EL EDITOR Call: 763-3841

Reserve Your Space Today for El Editor's Xmas Edition - Call Javan

EXPONERSE AL HUMO DE SEGUNDA MANO DURANTE LAS HORAS DE TRABAJO AUMENTA EN UN 34% EL RIESGO DE CONTRAER CANCER DEL PULMON.



¿USTED PENSABA QUE SU LARGO HORARIO ERA LO QUE LO ESTABA MATANDO? DIGALE A SU JEFE QUE QUIERE TRABAJAR EN UN AMBIENTE SIN HUMO. LLAME AL 1-800-CDC-1311 PARA PEDIR INFORMACION SOBRE LO QUE USTED PUEDE HACER PARA PROTEGERSE DEL HUMO DE SEGUNDA MANO.



LUBBOCK REGENCY

Grand Opening

6624 I-27 • Lubbock • 743-2208

Formerly Holiday Inn South

We are proud to announce the formal Grand Opening of our wonderful, new facility. Discover the many advantages of

The Best Western Lubbock Regency

- ◆ Completely remodeled
- ◆ Complimentary social hour
- ◆ 15 beautifully decorated executive rooms
- ◆ Free local phone calls
- ◆ Fully equipped fitness room
- ◆ Free airport shuttle service

Introductory offer \$59.00 rate for guest room and breakfast for two.

You'll enjoy the change.

Casa Formal

Introduces a New Addition to Their Services
Josies Hair and Nail Design
 Holiday Specials Now Through Jan 7th
 Sculptured Nails and Over lays \$25
 Hair Cuts - men and Women \$7 (Long Hair extra)
 Perms. (Cut and Style, long hair extra) \$40
 Gift Certificates Available
 For Appointment or Walk-ins Call
785-5220

Casa Formal

Holiday Specials
 Black Long Tail Tux - Only \$45
 We Now Have Wedding and Dance Decorations for your Dance Hall
 for Information Call 795-0682

We Are In Need of Donations To Help The Following

Homeless, elderly, teenage pregnant mothers, abused women, abused children, help and counsel gang members. We will come and pick up all and any items from beds, sheets, pillows, carpets, desks, pictures, clothes, jackets, coats, shoes, backpacks, paper, pencils, computers, utensils, appliances. If these items are not used they will be sold to help subsidize the needy. Please, the people need help. Call the hotline 747-1810 or 747-3144
 A Service of South Plains Servies, Inc.



Nosotros Hacemos El Mejor Menudo En Todo El Oeste de Texas
MONTELONGO'S RESTAURANT
 3021 Clovis Rd -762-3068

El Editor Newspaper

is published by Amigo Publications at 1502 Ave. M in Lubbock Texas, 79401 every Thursday Telephone number is 806-763-3841. Our FAX No. is 806-741-1110 Comments on our editorial page do not necessarily represent the views of this newspaper or its advertisers. Letters to the Editor are encouraged and will be printed on an as space is available basis
 Editor/Publisher:
 Bidal Agüero

SUPPORT YOUR ADVERTISERS BECAUSE THEY SUPPORT YOU!

Iglesia del Dios Vivo

Columna y apoyo de la verdad
 "LA LUZ DEL MUNDO"
 Le Invita a Oír la Palabra de Dios
 Lunes a Sabado 6:00 pm
 Domingo 10 am y 4 pm
 406 N. University Ave.
 Lubbock, TX

Effective Inexpensive

CALL JAVAN 763-3841 OR COME BY 1502 Ave. M Lubbock

El Editor Call 763-3841

EN LA LOTERÍA DE TEXAS CREEMOS EN DARLE LA OPORTUNIDAD A TODOS.

La Lotería está buscando compañías de propiedad minoritaria (HUB Historically Underutilized Businesses) certificadas por el Estado de Texas y con experiencia en las siguientes áreas:

IMPRESOS (PRINTING).

Compañías impresoras con experiencia en la elaboración de todo tipo de formas de negocios. Favor de enviar ejemplares de trabajo, un historial detallado de su compañía y una lista descriptiva de su equipo de trabajo. Precios deberán ser competitivos.

CONSERJERÍA Y LIMPIEZA (JANITORIAL).

Compañías de servicio de conserjería y limpieza de oficinas, que estén aseguradas y que tengan referencias. Si su compañía puede prestar servicio en las ciudades de Abilene, Austin, El Paso, Houston, Irving, Lubbock, McAllen, San Antonio, Tyler o Victoria, por favor envíe un historial detallado de su compañía junto con la descripción de los servicios que ofrece.

AGENCIAS DE VIAJES (TRAVEL AGENCIES).

Agencias de viajes que utilizan el sistema de reservaciones "Sabre". Deberán estar capacitadas para imprimir y entregar boletos de aerolíneas, manejar proyectos grandes y proveer servicio inmediato. El personal deberá estar preparado para manejar cambios frecuentes en reservaciones. También se requiere conocimiento en trámites internacionales para visas y pasaportes. Favor de enviar un historial detallado de su compañía.

Por favor responda por escrito a:
 Yvett Galván Nava o
 Loretta Hawkins
 Minority Development Coordinators
 Texas Lottery - GT
 P.O. Box 16630
 Austin, TX 78761-6630

TEXAS LOTTERY



PRICES GOOD THRU DECEMBER 24TH, IN Lubbock, Slaton, Post, Littlefield, Levelland, Plainview, and Brownfield
No Sales to Dealers • Quantity Rights Reserved
We Accept Food Stamps and WIC Cards

your HOLIDAY store

Pepsi, Slice or Sprite

All Varieties

\$1.28

6 pk. 12 oz. cans

Dr. Pepper or 7-Up All Varieties 6 pk., 12 oz. cans \$1.38

Blue Bell Ice Cream

All Varieties

2 for \$5

1/2 Gallon

Del Monte Vegetables

Regular or No Salt:
Corn: Whole Kernel or Creamstyle
Green Beans: Cut or Frenchstyle
Sweet Peas

3 for \$1

14.5-17 oz.

Decker 95% Fat Free Boneless Whole Ham

5-7 lb. avg. lb.

\$1.19

United Brown & Serve Rolls

3 for \$1

12 ct. pkg.

Hy-Top Cream Cheese Regular or Lite 8 oz.

.69

Fresh California Celery

48 ct. size each

.29

Fresh Parsley FREE to garnish your Christmas table!

DURKEE TURKEY & PICK-UP GIVEAWAY

Pick-up Giveaway Drawing December 23rd.

United Supermarkets and Durkee Spices are giving away a, **1994 Victory Red Chevrolet Pick-up Truck!**

PLUS Win a FREE United Premium Quality Turkey!

One Turkey given away in each United everyday!

Register daily at your nearest United Supermarket! And, every day in every store, a winner will be drawn from that day's entries, for a FREE United Premium Quality Turkey! On December 23rd, all the daily turkey winners will be put into a drawing for the brand new Chevy truck. So get to your nearest United Supermarket and Register... everyday!
No purchase necessary. See store for details.

WED	THU	FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24